

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

L'objectif du ministère est d'offrir son leadership par l'élaboration et l'administration des politiques, programmes et cadres réglementaires visant les administrations locales, l'aménagement du territoire, la réglementation du bâtiment et le logement. Pour y parvenir, le ministère coordonne les politiques et programmes du gouvernement de l'Ontario qui ont une incidence sur les municipalités; il gère les relations provinciales-municipales avec les intervenants municipaux, y compris l'Association des municipalités de l'Ontario et la cité de Toronto; il soutient la stratégie ontarienne visant à favoriser la collaboration entre le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et les municipalités; il met au point et administre les politiques et les programmes appuyant l'amélioration des infrastructures, l'administration et la gouvernance municipales, les finances municipales, l'aménagement du territoire, la réglementation de la construction ainsi que les logements sociaux et les logements à but lucratif, y compris la réglementation des locations résidentielles, la prévention de l'itinérance et les programmes de logement abordable; il facilite l'échange d'information et la prise de contact entre les ministères, les municipalités, le secteur du bâtiment et les communautés autochtones; il administre l'aide financière aux collectivités et particuliers admissibles lorsque survient une catastrophe ou une situation d'urgence.

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT				
1901 Programme d'administration du ministère	26 384 100	27 713 300	(1 329 200)	23 740 756
1902 Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	23 032 000	23 696 400	(664 400)	28 450 020
1903 Administrations locales et politiques d'aménagement	11 971 000	13 238 000	(1 267 000)	12 790 709
1904 Programme de logement abordable	849 799 600	879 078 900	(29 279 300)	829 822 943
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT	911 186 700	943 726 600	(32 539 900)	894 804 428
Crédits législatifs	80 187	80 187	-	82 635
Total du ministère - Charges de fonctionnement	911 266 887	943 806 787	(32 539 900)	894 887 063
Redressement de consolidation - Société ontarienne d'hypothèques et de logement	(91 677 900)	(93 036 200)	1 358 300	(76 838 292)
Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements	819 588 987	850 770 587	(31 181 600)	818 048 771
ACTIF DE FONCTIONNEMENT				
1904 Programme de logement abordable	-	-	-	752 707
TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT	-	-	-	752 707
Total du ministère - Actif de fonctionnement	-	-	-	752 707

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES D'IMMOBILISATIONS				
1901 Programme d'administration du ministère	1 000	-	1 000	-
1902 Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	3 004 000	3 003 000	1 000	3 000 000
1903 Administrations locales et politiques d'aménagement	1 000	-	1 000	-
1904 Programme de logement abordable	125 523 600	120 313 300	5 210 300	74 190 595
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS	128 529 600	123 316 300	5 213 300	77 190 595
Crédits législatifs	1 000	1 000	-	-
Total du ministère - Charges d'immobilisations	128 530 600	123 317 300	5 213 300	77 190 595
Redressement de consolidation - Société ontarienne d'hypothèques et de logement	(311 800)	(250 000)	(61 800)	(3 359 640)
Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements	128 218 800	123 067 300	5 151 500	73 830 955
BIENS IMMOBILISÉS				
1902 Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - BIENS IMMOBILISÉS	1 000	1 000	-	-
Total du ministère - Biens immobilisés	1 000	1 000	-	-
Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)	947 807 787	973 837 887	(26 030 100)	891 879 726

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901

Les objectifs de ce programme sont les suivants : orienter, diriger, coordonner et contrôler l'ensemble des obligations des organismes centraux et des programmes organisationnels et activités du ministère; fournir du soutien efficace en communication et dans la gestion des dossiers; fournir au ministère, de façon efficace et efficiente, des conseils stratégiques, des services et conseils juridiques, des services de planification des activités et des ressources, des services ministériels de gestion des situations d'urgence et de la sécurité, du soutien en gestion du risque et en gestion de la prestation des services; mettre en place des mécanismes de contrôle et de vérification des dépenses, des normes en matière de rapports et de gestion, des normes de service et des méthodes d'évaluation des résultats; surveiller l'utilisation des ressources humaines et financières, des ressources en gestion de l'information et en technologie de l'information et des biens matériels du ministère. Le programme offre également des services de gestion et de soutien opérationnel au ministère.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Administration du ministère	26 384 100	27 713 300	(1 329 200)	23 740 756
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		26 384 100	27 713 300	(1 329 200)	23 740 756
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841	47 841	-	49 301
L	Traitements versés aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	32 346	32 346	-	33 334
Total - Crédits législatifs		80 187	80 187	-	82 635
Total - Charges de fonctionnement		26 464 287	27 793 487	(1 329 200)	23 823 391
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
2	Administration du ministère - immobilisations	1 000	-	1 000	-
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		1 000	-	1 000	-
Total - Charges d'immobilisations		1 000	-	1 000	-

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES		
CHARGES DE FONCTIONNEMENT			
1901-1	Administration du ministère		
	Traitements et salaires		9 777 300
	Avantages sociaux		1 652 900
	Transports et communications		573 100
	Services		13 490 600
	Fournitures et matériel		890 200
Total à voter - Charges de fonctionnement			26 384 100
<i>Sous-postes :</i>			
<i>Bureau principal</i>			
	Traitements et salaires	2 083 100	
	Avantages sociaux	208 900	
	Transports et communications	223 300	
	Services	182 300	
	Fournitures et matériel	87 200	2 784 800
<i>Services de communication</i>			
	Traitements et salaires	2 207 100	
	Avantages sociaux	572 000	
	Transports et communications	39 600	
	Services	264 800	
	Fournitures et matériel	34 400	3 117 900
<i>Services financiers et administratifs</i>			
	Traitements et salaires	4 242 300	
	Avantages sociaux	547 800	
	Transports et communications	138 700	
	Services	3 093 100	
	Fournitures et matériel	109 900	8 131 800
<i>Ressources humaines</i>			
	Traitements et salaires	1 204 800	
	Avantages sociaux	324 200	
	Transports et communications	26 300	
	Services	19 800	
	Fournitures et matériel	48 300	1 623 400

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT*Services juridiques*

Traitements et salaires	40 000	
Transports et communications	31 900	
Services	5 272 700	
Fournitures et matériel	72 200	5 416 800

Services de vérification

Transports et communications	7 900	
Services	944 600	
Fournitures et matériel	4 900	957 400

Systèmes informatiques

Transports et communications	105 400	
Services	3 713 300	
Fournitures et matériel	533 300	4 352 000

Total à voter - Charges de fonctionnement**26 384 100****Crédits législatifs**

L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841
L	Traitements versés aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	32 346

Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère**26 464 287****CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

1901-2 Administration du ministère - immobilisations

Autres opérations		
Administration du ministère		1 000

Total à voter - Charges d'immobilisations**1 000****Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère****1 000**

SERVICES AUX MUNICIPALITÉS ET RÉGLEMENTATION DU BÂTIMENT - CRÉDIT 1902

Ce programme est la principale interface du ministère avec les clients municipaux responsables de la prestation des services et de la mise en œuvre des programmes se rattachant aux activités essentielles liées aux services aux municipalités et à la réglementation du bâtiment. Il est aussi le principal point de contact de la province avec le secteur de la construction relativement aux questions liées au Code du bâtiment de l'Ontario. Ses grandes priorités sont les suivantes : superviser la mise en œuvre de la Loi sur les municipalités, de la Loi sur l'aménagement du territoire, de la Loi sur les services de logement, de la Loi sur le code du bâtiment ainsi que de la législation, des politiques et des programmes connexes; renforcer les capacités municipales afin d'atteindre la viabilité financière, la prospérité et la résilience; diriger le système à guichet unique de la province pour l'aménagement du territoire et aider les municipalités à exercer tous leurs pouvoirs en matière d'aménagement; soutenir et coordonner la prestation de services d'éducation et de formation aux clients municipaux. Ce programme soutient également les principales initiatives gouvernementales comme l'énergie renouvelable, la conservation de l'eau, la protection des sources d'eau et l'accès facile dans le milieu bâti. Il administre de nombreux programmes de paiements de transfert, en particulier les programmes provinciaux d'aide en cas de catastrophe, et il gère le Programme de gestion des situations d'urgence mis sur pied en vertu d'un décret.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
4	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	23 032 000	23 696 400	(664 400)	28 450 020
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		23 032 000	23 696 400	(664 400)	28 450 020
Total - Charges de fonctionnement		23 032 000	23 696 400	(664 400)	28 450 020
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
3	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	3 003 000	3 002 000	1 000	3 000 000
8	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment - autres charges liées aux immobilisations	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		3 004 000	3 003 000	1 000	3 000 000
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000	1 000	-	-
Total - Crédits législatifs		1 000	1 000	-	-
Total - Charges d'immobilisations		3 005 000	3 004 000	1 000	3 000 000
BIENS IMMOBILISÉS					
7	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - BIENS IMMOBILISÉS		1 000	1 000	-	-
Total - Biens immobilisés		1 000	1 000	-	-

SERVICES AUX MUNICIPALITÉS ET RÉGLEMENTATION DU BÂTIMENT - CRÉDIT 1902, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1902-4	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment		
	Traitements et salaires		13 645 900
	Avantages sociaux		2 056 500
	Transports et communications		800 600
	Services		4 419 300
	Fournitures et matériel		310 500
	Paiements de transfert		
	Secours aux victimes de catastrophes	1 000	
	Aide aux municipalités en cas de catastrophes	1 000	
	Paiements en vertu de la <i>Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités</i>	80 692 000	
	Impôts sur les propriétés provinciales louées en vertu de la <i>Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités</i>	9 181 000	
	Aide au Conseil de la zone de développement de Moosonee	1 146 200	
	Subventions pour le développement des capacités et du leadership à l'intention des municipalités et des organisations municipales	300 000	
	Projets prioritaires pour les municipalités et les organisations municipales	1 000	
	Aide aux conseils d'aménagement	350 000	91 672 200
	Total partiel		112 905 000
	Moins : Recouvrements		89 873 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement		23 032 000
	Total (Charges de fonctionnement) - Services aux municipalités et réglementation du bâtiment		23 032 000

CHARGES D'IMMOBILISATIONS

1902-3	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment		
	Paiements de transfert		
	Projets prioritaires pour les municipalités et les organisations municipales	3 001 000	
	Aide aux municipalités en cas de catastrophes	1 000	3 002 000
	Autres opérations		
	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment		1 000
	Total à voter - Charges d'immobilisations		3 003 000

SERVICES AUX MUNICIPALITÉS ET RÉGLEMENTATION DU BÂTIMENT - CRÉDIT 1902, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
CHARGES D'IMMOBILISATIONS		
1902-8	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment - autres charges liées aux immobilisations	
	Autres opérations	1 000
	Total à voter - Charges d'immobilisations	1 000
Crédits législatifs		
	Autres opérations	
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000
	Total (Charges d'immobilisations) - Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	3 005 000
BIENS IMMOBILISÉS		
1902-7	Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	
	Parc automobile et flotte de bateaux - coûts relatifs aux immobilisations	1 000
	Total à voter - Biens immobilisés	1 000
	Total (Biens immobilisés) - Services aux municipalités et réglementation du bâtiment	1 000

ADMINISTRATIONS LOCALES ET POLITIQUES D'AMÉNAGEMENT - CRÉDIT 1903

L'objectif de ce programme est d'avoir des communautés bien planifiées, sécuritaires, dynamiques, durables et saines qui offrent une meilleure qualité de vie et alimentent la prospérité économique. Le programme des administrations locales et des politiques d'aménagement contribue à un cadre stratégique, administratif et législatif à long terme qui améliore la qualité et l'efficacité des administrations locales, renforce la protection de l'environnement, la gestion de la croissance, la conservation des espaces verts et une croissance et résilience économiques saines, fournit des outils permettant d'améliorer la prestation de services à l'échelon local, de réduire les coûts, d'atteindre la viabilité financière et d'améliorer la reddition des comptes aux contribuables, et bâtit et entretient des partenariats efficaces avec les principales associations municipales et professionnelles, les municipalités, les Autochtones et les autres ministères et administrations. Tout ce travail est guidé par une approche fondée sur les partenariats et par une consultation et une participation réelles des intervenants et des municipalités.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
7	Administrations locales et politiques d'aménagement	11 971 000	13 238 000	(1 267 000)	12 790 709
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		11 971 000	13 238 000	(1 267 000)	12 790 709
Total - Charges de fonctionnement		11 971 000	13 238 000	(1 267 000)	12 790 709
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
9	Administrations locales et politiques d'aménagement - immobilisations	1 000	-	1 000	-
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		1 000	-	1 000	-
Total - Charges d'immobilisations		1 000	-	1 000	-

ADMINISTRATIONS LOCALES ET POLITIQUES D'AMÉNAGEMENT - CRÉDIT 1903, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1903-7	Administrations locales et politiques d'aménagement	
	Traitements et salaires	7 957 200
	Avantages sociaux	898 200
	Transports et communications	454 800
	Services	2 494 100
	Fournitures et matériel	166 700
	Total à voter - Charges de fonctionnement	11 971 000
	Total (Charges de fonctionnement) - Administrations locales et politiques d'aménagement	11 971 000

CHARGES D'IMMOBILISATIONS

1903-9	Administrations locales et politiques d'aménagement - immobilisations	
	Autres opérations	
	Administrations locales et politiques d'aménagement	1 000
	Total à voter - Charges d'immobilisations	1 000
	Total (Charges d'immobilisations) - Administrations locales et politiques d'aménagement	1 000

PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904

Ce programme a pour objectifs d'honorer les engagements du gouvernement en matière de logement abordable et de prévention de l'itinérance, de créer un cadre réglementaire qui protège les locataires et les locateurs et encourage un niveau d'entretien et d'investissement adéquat dans le secteur du logement locatif, et de soutenir les municipalités, les fournisseurs de logements et autres intervenants indépendants afin de les aider à s'acquitter de leurs responsabilités en matière de logement. Pour atteindre ces objectifs, le programme offre un éventail complet de services : élaboration de politiques, conception de programmes, conformité de la prestation, règlement des plaintes et financement de programmes à l'intention des promoteurs de logements sociaux et abordables.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
2	Logement social et logement à but lucratif	848 266 100	877 223 500	(28 957 400)	828 153 485
3	Location à usage d'habitation	1 533 500	1 855 400	(321 900)	1 669 458
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		849 799 600	879 078 900	(29 279 300)	829 822 943
Total - Charges de fonctionnement		849 799 600	879 078 900	(29 279 300)	829 822 943
ACTIF DE FONCTIONNEMENT					
-	Logement social et logement à but lucratif - actif de fonctionnement	-	-	-	752 707
TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT		-	-	-	752 707
Total - Actif de fonctionnement		-	-	-	752 707
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
4	Logement abordable - immobilisations	125 523 600	120 313 300	5 210 300	74 190 595
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		125 523 600	120 313 300	5 210 300	74 190 595
Total - Charges d'immobilisations		125 523 600	120 313 300	5 210 300	74 190 595

PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1904-2	Logement social et logement à but lucratif		
	Traitements et salaires		9 930 300
	Avantages sociaux		1 258 000
	Transports et communications		882 800
	Services		4 651 900
	Fournitures et matériel		196 700
	Paiements de transfert		
	Paiements aux gestionnaires des services, y compris pour les activités sans but lucratif offertes dans les territoires non érigés en municipalité	445 965 600	
	Paiements à la Société ontarienne d'hypothèques et de logement	91 999 900	
	Programme de logement en milieu rural et autochtone	7 573 300	
	Programme de prévention de l'itinérance	246 722 500	
	Investissement dans le logement abordable - Suppléments au loyer - contribution provinciale	6 522 700	
	Investissement dans le logement abordable - Suppléments au loyer - contribution fédérale	6 956 700	
	Investissement dans le logement abordable - Allocations de logement - contribution provinciale	15 744 000	
	Investissement dans le logement abordable - Allocations de logement - contribution fédérale	16 791 700	838 276 400
	Total partiel		855 196 100
	Moins : Recouvrements		6 930 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement		848 266 100
1904-3	Location à usage d'habitation		
	Traitements et salaires		1 213 800
	Avantages sociaux		133 500
	Transports et communications		89 300
	Services		78 100
	Fournitures et matériel		18 800
	Total à voter - Charges de fonctionnement		1 533 500
	Total (Charges de fonctionnement) - Programme de logement abordable		849 799 600

PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

CHARGES D'IMMOBILISATIONS

1904-4 Logement abordable - immobilisations

Paiements de transfert

Dépenses en immobilisations - Société ontarienne
d'hypothèques et de logement

311 800

Réparations - Logement en milieux rural et autochtone -

Propriétaires

1 000

Programme de logement abordable - contribution du
gouvernement fédéral

56 351 600

Programme de logement abordable - contribution du
gouvernement provincial

68 858 200

125 522 600

Autres opérations

Logement abordable

1 000

Total à voter - Charges d'immobilisations**125 523 600****Total (Charges d'immobilisations) - Programme de logement abordable****125 523 600**

RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

CHARGES DE FONCTIONNEMENT	Prévisions 2012-2013 \$	Chiffres réels 2011-2012 \$
Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)	663 944 687	673 177 691
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	234 110 800	223 965 595
Transfert de fonctions à d'autres ministères	(4 016 400)	(4 008 823)
Transfert entre les charges de fonctionnement et les charges d'immobilisations	49 767 700	1 752 600
Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)	943 806 787	894 887 063

*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement.

CHARGES D'IMMOBILISATIONS	Prévisions 2012-2013 \$	Chiffres réels 2011-2012 \$
Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)	173 085 000	78 943 195
Réorganisation gouvernementale		
Transfert entre les charges de fonctionnement et les charges d'immobilisations	(49 767 700)	(1 752 600)
Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)	123 317 300	77 190 595

*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations.